



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
UNIVERSITETI I SPORTEVE TË TIRANËS  
SENATI AKADEMIK

Nr. 1043/16 Prot.

Tiranë, më 09.04, 2024

VENDIM  
Nr. 29 datë 09.04 2024  
PËR  
NËNSHKRIMIT E MARRËVESHJES PËR PROGRAMIN E DYFISHTË  
TË CIKLIT TË PARË TË STUDIMEVE  
ME UNIVERSITETIN HUNGAREZ TË SHKENCAVE SPORTIVE

Mbështetur në Ligjin Nr.80/2015 "Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në IAL në RSH", në Vendimin e Rektoratit nr. 30 datë 08/04/2024 si dhe në vijim të procesit të ndërkombëtarizimit të UST, Senati Akademik në mbledhjen e tij të datës 09/04/2024,

VENDOSI:

1. Miratimin e nënshkrimit të marrëveshjes për programin e dyfishtë të ciklit të parë të studimeve pranë Fakultetit të Shkencave të Lëvizjes me Universitetin Hungarez të Shkencave Sportive.
2. Ky Vendim i përcillet Drejtorisë së Zhvillimit të Programeve dhe Digjitalizimit të Shërbimeve Akademiko-Shkencore për publikim në ëbsite zyrtar të institucionit.

*Ky Vendim hyn në fuqi menjëherë.*

KRYETAR I SENATIT

Prof.Dr. AGRON KASA





SPORTS UNIVERSITY OF TIRANA



HUNGARIAN UNIVERSITY OF SPORTS SCIENCE

Protocol Number .....  
Date \_\_. \_\_. 2023

Protocol Number .....  
Date \_\_. \_\_. 2023

Draft

**LETTER OF INTENT FOR THE BACHELOR DOUBLE DEGREE PROGRAM BETWEEN  
THE SPORTS UNIVERSITY OF TIRANA, ALBANIA AND  
THE HUNGARIAN UNIVERSITY OF SPORTS SCIENCE , HUNGARY**

In consideration of mutual benefits and interests, to share academic knowledge and to establish and develop mutually beneficial academic contacts, The SPORTS UNIVERSITY OF TIRANA (hereinafter called "SUT"), represented by its Rector Prof.Dr. Agron KASA and HUNGARIAN UNIVERSITY OF SPORTS SCIENCE (hereinafter called "HUSS"), represented by its Rector Prof. dr. Tamás STERBENZ agree to the following:

**Preamble**

In the spirit of prolific international relations and academic cooperation, the Sports University of Tirana and the Hungarian University of Sports Science, as participants of Bologna Process, wish to further strengthen their ties in accordance with their mutual interests in delivering programs of academic excellence and cultural diversity. Hence, SUT and HUSS have decided to reassure the cooperation agreement for the joint operation of fully recognition as the substantial equivalence of the Bachelor Programmes accredited by national QA systems in both countries. This form of recognition recognises the Bachelor Degree in "Sport Movement Science" issued by SUT with identical level, objectives and nature to the Hungarian Bachelor Degree in "Sports" issued by HUSS.

The two institutions intent to offering these Bachelors as a double degree programme in the area of sport movement science (hereinafter referred to as the "agreement").

The agreement shall facilitate auspicious opportunities for the students from both institutions and further enhance their competence, language, cultural and social skills. The double degree program shall serve as



a cornerstone in the study program portfolios of the partner institutions positioned as a unique opportunity for students to study in the area of sport movement science from a truly European perspective.

In this agreement, “home institution” refers to the institution at which a student is initially enrolled. “Host institution” denotes the institution, which has agreed to receive a double degree candidate from the home institution.

### **Objectives**

This agreement delineates the legal and organizational framework for the double degree program in the area of sport movement science. The double degree program will provide the opportunity to graduate students from both institutions to simultaneously pursue the Bachelor degree from SUT and HUSS.

Upon successful completion of the double degree program the following degrees shall be awarded by the partner institutions:

- *SUT: Bachelor në Shkencat e Lëvizjes / Bachelor in Movement Science*
- *HUSS: Bachelor in Sports*

### **I. Admission and Selection of Students**

Candidates for the double degree program will be selected by their home institution according to selection criteria jointly defined and agreed upon by SUT and HUSS.

The selection and admission of students to the Programme will be conducted in accordance with the following principles:

- The Parties shall agree on the application procedure, including application deadlines, selection criteria and their capacities. Admission requirements and procedures will be reviewed annually.
- Students must meet the admission criteria of the Bachelor’s programmes of both institutions.
- Students apply to the Programme at their home institution and the home institution is responsible for screening the applications and nominating candidates. The home institution provides the host institution



a list of eligible and selected candidates. The admission of students to the Programme is always at the discretion of the host institution and subject to its admission decision.

- Students are selected and admitted to the Programme based on their academic background and results, motivation and language skills. Students must demonstrate a sound command of spoken and written Hungarian, Albanian and English, at least the level B1 (CEF, Common European Framework).
- Students shall have a home (sending) institution and a host (receiving) institution defined.
- Prerequisite for the mobility from the home institution to the host institution is that the student has successfully completed all compulsory courses of the home institution

The host institution shall be granted access to any written application documents and protocols of selection procedures for the double degree program. The host institution has the right to send a representative with advisory status to selection interviews of the home institution for the double degree program. Joint selection interviews by the home institution and the host institution are encouraged.

The host institution has the right to do not accept a double degree candidate from the home institution for academic rationales or any other substantial reasons.

## **II. Structure of the Study Program**

The intended period of study for the double degree program shall be three years (6 semesters).

The language of the Programme will be Albanian, Hungarian and English for mobility students and staff. Double degree students will spend at least their first year at home institution, then they can transfer their studies at the host institution for at least one semester. Mobility students will acquire at the partner University at least 30 ECTS plus Internship and Bachelor Thesis. Full information should be provided to the host institution on the courses that participants have taken at their home institution and vice-versa.

Double degree students shall have access to courses and enjoy the same rights and privileges and be subject to the same rules and regulations as the regular graduate students in the corresponding bachelor study track of the host institution. They shall be registered at the host institution only for the parts of the



study program that will be carried out under the responsibility of the host institution. Students admitted for the double degree program shall complete a study plan of the program presented in the Annex No.1 or No.2.

Any deviations from the study structure as stated in the agreement shall be approved jointly by the partner institutions.

### **III. GRADUATION**

In addition to the mandatory coursework at both institutions, as set forth in the agreement, the double degree student is required to write a bachelor thesis. The bachelor thesis is worth of 5 ECTS at SUT whereas at HUSS the bachelor thesis is worth of---- ECTS. The partner institutions assure the legal and organizational preconditions required for enabling the double degree students to start with the bachelor thesis in their 5-th semester.

The bachelor thesis shall be supervised by the faculty member from the university at which the student writes the thesis and reviewed by a faculty member from the partner university. SUT students may write their bachelor thesis at HUSS and vice versa. The language of the bachelor thesis must be in English. Part of the completion of the bachelor thesis at SUT and HUSS is a defence of the thesis. The defence will be conducted in English as well.

The management process of the preparation of the bachelor thesis should meet all the legal and academic constraints of the institution at which student writes and defends the bachelor thesis.

### **IV. Conditions for Obtaining the Double Degree**

The double degree shall only be awarded after the student has completed the program by fulfilling the following requirements:

- a. the award of at least 180 ECTS credit points in total during the 3 years of studies at HUSS or SUT equivalent to the regulations constituted in this agreement;
- b. the award of at least 30 ECTS credit points in addition to ---ECTS credit points for the Internship



- and -----ECTS credit points for the Bachelor Thesis, (in the case of SUT students) at HUSS to obtain Bachelor Degree in “Sports”, equivalent to the regulations constituted in this agreement;
- c. the award of at least 30 ECTS credit points in addition to 4 ECTS credit points for the Internship and 5 ECTS credit points for the Bachelor Thesis, (in the case of HUSS students) at SUT to obtain Bachelor Degree in “Sport Movement Science”, equivalent to the regulations constituted in this agreement;

The double degree shall award both the academic degree of the home institution and the corresponding academic degree of the host institution. Upon completion of the double degree, the student shall receive two diploma certificates, two grade transcripts and two diploma supplements. Each institution shall issue only the certificate and corresponding transcripts of grades for the part of the double degree it is accountable for. The diploma supplement shall provide detailed information on the nature, regulations and credit transfer mechanisms of the double degree program.

#### **V. Program Management**

Both parties agree to provide the necessary means, resources and prerequisites to implement and operate the double degree program as set in this agreement.

Each institution ensures that the double degree program proceeds according to a reasonable schematic plan and that the terms of this agreement are carried out. The partner institutions shall provide support services assisting the incoming double degree students in academic, administrative, organizational and social-cultural issues.

#### **VI. Program Coordination and Student Counseling**

a) Each institution will nominate a program coordinator to ensure that the DD Program proceeds according to a reasonable schematic plan and that the terms of this agreement are carried out.

b) Each program coordinator will ensure that a substitute or replacement of this institution's coordinator is named. Each program coordinator will ensure that the partner institution has all necessary information available for the promotion of the program.

c) Further on, the host institution will appoint, for each student a tutor to whom he/she may apply



for advice or assistance during his/her stay in the host country.

d) The persons responsible for the program at both institutions shall meet at least once a year in order to:

- review the effectiveness of the teaching programs;
- examine the academic results achieved by the students in the light of the institutions joint effort;
- propose further actions.

#### **VII. Financial**

All students must register and pay tuition and other required fees at their home institution.

The host institution will provide incoming double degree students with tuition fee waivers. The students are responsible for paying any other pertinent fees required for regular degree students at each institution, including the administrative fees at SUT and HUSS.

The institutions are strongly encouraged to acquire third-party funding, in particular for providing scholarships to the double degree candidates.

#### **VIII. Insurance**

Students will be responsible for arranging and paying the costs for health and travel insurance, and other expenses arising out of the participation in the program. The host institution will not have any requirement to provide health or personal damages insurance for the hosted students. Participants to this exchange program must be insured, whilst engaging in the activities provided by the present agreement for accident, third party, public liability, with the host institution being relieved of any such liability. Insurance cover for this risk will be obtained independently by the participants themselves. For health insurance cover, participants will have to pay on their own account according to the laws of the host country. For sundry other eventualities relating to insurance cover, appropriate separate agreements can be stipulated.

#### **IX. Duration, Amendment, Review and Termination of Agreement**



This agreement shall be in force from the academic year ..... and be binding upon the parties for a period of 6 years until the academic year ..... inclusive. It might be subject to revision and eventually modification or renewal by mutual written agreement. This agreement may be terminated at the request of either institution, provided such request is made in writing at least 12 months before termination is to become effective. Any termination or non-renewal of the agreement must take into account the rights of students already participating or admitted to the double degree program to complete the parts of the study program, which will be carried out under the responsibility of the host institution. An evaluation of this agreement will be initiated by both institutions at least 6 months prior to its expiration. The agreement is based on long- term strategic cooperation interests from both institutions. SUT and HUSS will support and work towards the renewal and extension of this agreement to ascertain the continuation of the double degree program.

This Agreement is made in four equally authentic copies in English, two for each of the signing parties.

#### **X. Intellectual property rights**

This Agreement does not affect the institutions' or the student's ownership to any intellectual property and does not constitute or give rise to any transfer of ownership or user rights, unless specifically otherwise agreed in connection with a program or a course. In the event that there is a patentable invention, the parties shall always make separate agreement on the subject matter in writing.

#### **XI. Data Protection**

Each party undertakes to take all the necessary measures required by the legislation to ensure confidentiality and protection of personal data, and agrees to use and/or process the personal data only for the purpose that is necessary for managing and administering the exchange programme. All data considered as personal data shall be processed in accordance with national laws and regulations including General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (GDPR).

#### **XII. Use of Corporate Image**

Each partner grants its consent to using their institutional logo, whether electronic or printed, for the only purposes of marketing and promoting this double degree agreement and as separately instructed by the





**SPORTS UNIVERSITY OF TIRANA**



**HUNGARIAN UNIVERSITY OF SPORTS SCIENCE**

---

logo owner. Any other cases in which the partners believe it is necessary to use the partner's logos, it must ask for the prior authorization of the University, through the Communication Service or similar, specifying the application in which they wish to use the logo (whether graphic or electronic or any other format) and for what they wish to use it. The authorization, which must always be in writing, shall specify the use(s) being authorized, as well as the period during which the authorization shall remain valid, which must never be later than the period of validity of this agreement.

### **XIII. Accreditation**

SUT commits itself to acquire the accreditation of the program by the Ministry of Education and Science of Albania and the Albanian National Quality Assurance Agency in Higher Education.

HUSS shall obtain its own accreditation in the format of internal self-accreditation by the Hungarian National Accreditation Body.

### **XIV. Resolution of Conflicts**

The parties agree to solve in a friendly manner any controversy arising from the interpretation of the present agreement.

For and on behalf of

Sports University of Tirana

**RECTOR**

**PROF. DR. AGRON KASA**

For and on behalf of

Hungarian University of Sports Science

**RECTOR**

**PROF. DR. TAMÁS STER**



**SPORTS UNIVERSITY OF TIRANA**



**HUNGARIAN UNIVERSITY OF SPORTS SCIENCE**

---

### **ANNEX 1**

The curriculum structure of the study program Bachelor in “Sports” at “HUSS” is as follows:



ANNEX 2

CURRICULUM of the study programme Bachelor in “Sport Movement Science” at SUT

Tab 1. Requirments as per Albanian regulations		ECTS	ECTS%
15 - 20 %	A – Fundamental Courses	33	18%
50 - 55 %	B – Characterizing Courses	96	53%
12 - 15 %	C – Interdisciplinary/Integration Courses	25	14%
10 - 15 %	D – Complementary Corses	21	12%
3 - 5 %	E – Final Exam/ Thesis	5	3%

Ranges for Ba. Program in PE and Coaching

Fields / AEHESIS	AEHESIS		FSHL	
	ECTS	%	ECTS	%
Social-humane	51 - 60	28 - 36	56	31
Bio-medical	52 - 60	28 - 36	57	32
Professional	55 - 65	30 - 38	62	34
Thesis	5 - 8	3 - 4	5	3
	180	100	180	100

	Kodi i lëndës	Emërtimi i lëndës/veprimtarisë	Kategoria e lëndës / veprimtarisë	ECTS
Viti I	1	<b>Shkencat Social-Humane dhe Sporti</b>	A	<b>16</b>
		a. Histori e Sportit		4
		b. Filozofi e Sportit		2
		c. Psikologji		4
		d. Sociologji		3
	e. Aftësim për Jetën	3		
2	<b>Anatomi Humane dhe Funksionale</b>	A	<b>7</b>	



	a. Anatomi Humane		5	
	b. Anatomi Funksionale		2	
3	<b>Bio-Shkenca dhe Edukim Shëndetësor</b>	B	<b>12</b>	
	a. Biologji e AF dhe Sportit		4	
	b. Biokimi e AF dhe Sportit		2	
	c. Shëndet Publik dhe Dietologji		4	
	d. Ekologji		2	
4	<b>Menaxhim në Sport</b>	C	7	
	a. Bazat e Mernaxhimit		3	
	b. Menaxhimi në Sport		4	
5	<b>Atletike</b>	B	7	
6	<b>Basketboll</b>	B	7	
7	<b>Gjuhë e Huaj</b>	D	4	
	a. Anglisht		4	
	<b>Totali Viti I</b>		<b>60</b>	
Viti II	<b>Fiziologji e Ushtrimit dhe Biomekanikë</b>	B	<b>16</b>	
			a. Fiziologji Humane	5
			b. Fiziologji e Ushtrimit	6
			c. Biomekanikë	5
	9	<b>Metodologji e Kërkimit Shkencor</b>	D	<b>8</b>
		a. Shkrim Akademik		2
		b. Teoria dhe Metodologjia e Kërkimit Shkencor		2
		c. Statistikë e Aplikuar		4
	10	<b>Lëndë me zgjedhje</b>	C	<b>3</b>
		a. Arte Marciale		3
		b. Sporte Ndeshese		
		C. Aerobi		3
11	<b>Gjymnastikë</b>	B	<b>11</b>	
	b. Danc-Folk		2	
	b. Gjymnastikë Artistike		7	
	d. Gjymnastikë Ritmike (vajza)/Akrobaci (djem)		2	
12	<b>Volejball</b>	B	7	



	13	<b>Sporte Ndeshëse dhe Kalitëse</b>	C	<b>15</b>
		a. Mundje		2
		b. Boks		2
		c. Peshngritje		2
		d. Ski		3
		e. Turizem		3
		f. Not		3
<b>Totali Viti II</b>				<b>60</b>
Viti III	14	<b>Teori dhe Metodologji e Stërviçjes Sportive</b>	B	<b>12</b>
		a. Teori e Stërviçjes Sportive		4
		b. Fitnes		3
		c. Stërviçja e Adaptuar		3
	15	<b>Sjellja Motore Aktiviteti Fizik dhe Moshimi</b>	A	<b>10</b>
		a. Sjellja Motor		6
	16	b. Aktiviteti Fizik sipa Grupmoshave		4
		<b>Pedagogji dhe Didaktike e Sportit</b>	B	<b>6</b>
		a. Pedagogji e Sportit		3
	b. Didaktike e Sportit	3		
	17	<b>Mjekesi Sportive</b>	B	<b>11</b>
		a. Traumatologji Sportive		4
		b. Rehabilitim		3
		c. Testim Klinik i Ustrimit		2
	18	d. Ndhimë e Parë		2
		<b>Terapi e Lëvizjes</b>	D	<b>5</b>
		a. Terapi e Lëvizjes		3
	b. Fizioterapi dhe Mazazh	2		
	19	<b>Futboll</b>	B	7
20	<b>Intership/Praktike Profesionale</b>	D	4	
21	<b>Detyrime Përmbyllëse</b>	E	5	
<b>Totali Viti III</b>				<b>60</b>